



## Siirtolaisuusmuseon kuulumisia

### Siirtolaisia Aasian laidalta

Suomen Siirtolaisuusmuseossa järjestettiin Armenia – Aasian laidalla -tapahtuma 29.11. Iltapäivä oli jatkoa Siirtolaisuusmuseon sarjalle, jossa perehdytään vähemmän tunnettuihin, ”eksoottisiin”, maihin, joista meille on tullut maahanmuuttajia. Tilaisuuden pääosassa olivat Armeniasta Seinäjoen seudulle muuttaneet perheet.

Kerroin aluksi taustaksi perusasioita Armeniasta ja sen historiasta. Armenian tasavalta sijaitsee Kaukasiasassa, Mustanmeren ja Kaspianmeren välimaastossa. Armenia on ollut osa Venäjän keisarikuntaa ja lyhyen itsenäisyysajan jälkeen vuodesta 1922 Armenian sosialistinen neuvostotasavalta. Maa itsenäistyi vuonna 1991. Taistelut alueella ovat jatkuneet sen jälkeenkin.

### Vardanjanin perhe kertoi kotimaastaan

Viimeisen kymmenen vuoden aikana Suomen on muuttanut satakunta armenialaista.

Vardanjanin perhe tuli Seinäjoelle ja osa perheestä edelleen Vaasaan. Haastattelin tilaisuudessamme sisarusksia Susanna ja Samvel Vardanjanian Armenian ar-



Armenialaisia maahanmuuttajia oik. Lucine ja Sergei, tytär Gohar, Samvel ja Susanna sekä Vardanjanien nuorisoa.

kioloista, juhlaperinteestä, ruokakulttuurista ja muusta perinteestä. Uudenvuodenpäivä on vuoden kohokohta, jolloin mm. jaetaan lahjat. Tammikuun alussa vietettävä joulu on vähäisempi juhla. Perheen kesken vietetään kaikkia perheenjäsenten syntymäpäiviä, pyöreitä vuosia juhlistaan suuremmalla porukalla.

Samvel Vardanjan on avioitunut ilmajokelaisen Annen kanssa. Perhe on asunut Armeniassa kuusi vuotta ja palannut sen jälkeen takaisin Suomeen.

Samvelin ja Susannan veli Sergei Vardanjan on asunut Seinäjoella jo 17 vuotta. Hänen puolisonsa Lucine tuli Armeniasta kymmenen vuotta sitten. Sergei kertoi oman tarinansa ja sanoi sopeutuneensa hyvin Etelä-Pohjanmaalle. Armeniaan jääneet sukulaiset ja ystävät tosin vievät ajatuksia yhä kotimaahan.

### Sopeutumista ja kulttuurieroja

Ilmajoelle Puolan kautta kolme vuotta sitten muuttanut armenialainen Alina Markarian kertoi maansa historiasta ja omista kokemuksistaan Suomen tultuaan. Hänellä on vain hyvää sanottavaa ilmajokelaisesta työpaikastaan, jossa häneen on suhtauduttu hienosti ja kannustavasti. Hän on toiminut myös tulkkina puolalaisten metallityöläisten ja ilmajokelaisen työnantajan välillä.

Kaikki armenialaiset ilmoittivat suomen kielen olevan vaikein asia täällä. Vaikeuteen tekee lisänsä myös eteläpohjalainen murre, joka ei vastaakaan sitä puhekieltä, jota maahanmuuttajien kielikursseilla opetetaan. Suurimmaksi kulttuurieroksi ja ongelmaksi kaikki haastatellut nimesivät suomalaisten jäykkyyden ja vähäpuheisuuden. Armeniassa vietetään paljon aikaa sukulaisten ja naapureiden kanssa, mikä tavan he soisivat suomalaistenkin omaksuvan.

### Armenian matkailua

Lauantai-iltapäivän päätteeksi esitettiin matkailullinen video Armeniasta. Siinä nähtiin todella vanhoja kulttuurirakennuksia, mm. seitsemän vuosisataa van-

hoja kirkkoja. Videolla esiteltiin myös Armenian kauniita vuoristoisia maisemia. Sergei ja Samvel näyttivät persoonallisia Armenian matkamuistoja, joista mielenkiintoisimpia olivat lasiset kirkot, krusifiksit ja miekat – kaikki täynnä Ararat-konjakkia.

### Immigrants from the Border of Asia

The Finnish Emigrant Museum arranged an event about Armenia on the 29<sup>th</sup> November. The event was one from the series about the less known, “exotic”, countries, where we have immigrants from.

I was telling first some information about the history of Armenia. The Republic of Armenia is situated in Caucasus, between the Black Sea and The Caspian Sea. Armenia was a Socialist Republic of the Soviet Union in 1922–1991. The country became independent in 1991.

We had some Armenian families as guests at the event. The Vardanjan family, Samvel, his sister Su-

sanna and their brother Sergei were telling about the culture of their native country and about the annual feasts they use to celebrate.

Samvel Vardanjan is married to a Finnish girl, Anne from Ilmajoki. They had stayed in Armenia for seven years of their marriage.

Alina Markarian is an Armenian who has lived in Poland before immigrating to Ilmajoki Finland for three years ago. She told us about her country and her life in Finland. All our guests told about the difficulties to learn the Finnish language.

A tourist video about Armenia was shown in the end of the event. There are number of ancient churches and other old buildings in Armenia. The landscape is beautifully full of mountains. Sergei showed us some interesting souvenirs from Armenia, churches, a crucifix and a sword made of glass – all filled with Ararat cognac.

*Tellervo Lahti*

## Vierailijoita Instituutissa



Maantieteilijä Martin Geiger (oik.), Osnabrückin yliopisto, The Institute for Migration Research and Intercultural Studies (IMIS), Saksa, vieraili Siirtolaisuusinstituutissa 24.9.2008. Hän tutustui instituutin tutkimustoimintaan ja keskusteli yhteistyömahdollisuuksista Elli Heikkilän (vas.) kanssa. Kuva: Jouni Korkiasaari.



Projektipäällikkö Petra Granholm (oik.), Ahvenanmaan rauhaninstituutti, vieraili Siirtolaisuusinstituutissa 5.11.2008. Hän oli kiinnostunut maahanmuuttajien kotoutumiseen liittyvistä projekteista, joita instituutti on ollut toteuttamassa, Tutkimusjohtaja Elli Heikkilä vasemmalla. Kuva: Richard Webster.